



Rekreační středisko **PALDA** Rovensko pod Troskami

Stadterholungszentrum PALDA
und Tips für Ausflüge im Böhmischem Paradies.



Planen Sie einen Urlaub im Böhmischem Paradies oder wollen Sie nur übernachten?

Erlauben Sie uns, dass wir Ihnen **ganzjährige Unterkunft im Stadterholungszentrum „PALDA“** anbieten. Es liegt bei der kleinen Stadt Rovensko pod Troskami, im schönen und ruhigen Ort mit der Aussicht auf die Burg Trošky. Es ist ein idealer Ausgangspunkt für Liebhaber von Radfahren und Wanderungen.

Es bietet die Unterkunft für Familien mit Kindern, Schulausflüge, Reisen mit längerem Aufenthalt, Trainingslager für Sportler, Seminare, Schulungen.

Wir bieten **Unterkunft** in Appartements, Mauergebäuden, kleinen Hütten, Möglichkeit zum **Kempen** und **Verpflegung** an.

Appartements – Häuser des Hoteltyps mit moderner Ausstattung. Zur Verfügung stehen 8 Appartements für 48 Personen. Jedes Appartement hat 2 Schlafzimmer, ein Wohnzimmer mit einem Sofa, Fernseher, kleine ausgestattete Küche (Kühlschrank, Kocher, Kochkanne, Geschirr), eigene Sanitäreinrichtung, Terrasse, Balkon. Jedes Schlafzimmer hat 2 Betten, dazu sind eine bis zwei Aufbettungen möglich. 2 Appartements sind für Zutritt für Körperbehinderte angepasst.

2 Mauerhäuser für 37 Personen – 1 bis 6-Bettzimmer mit Bettzeug, gemeinsame Sanitäreinrichtung (Duschen, Waschbecken, WC).

30 Vierbettgehütten für 120 Personen – zweistöckige Betten mit Schlafsäcken ausgestattet mit austauschbarer Einlage, Decke und Kissen. Die Sanitäreinrichtung ist in separaten Gebäude unter den Hütten. In diesem Gebäude stehen



Duschen mit warmem Wasser, Toiletten, kleine Küche mit Kochern und Küchenarbeitsflächen für selbständiges Kochen. **Verpflegung** direkt im Areal – in der Form der Halbpension, Vollpension oder nur Frühstücks.

Für Schulausflüge besorgen wir das Trinkregime und Jausen.

Es ist hier ein grosser **Speisesaal mit Terrasse**, wo man Süssigkeiten, Eis oder Getränke kaufen kann, **gesellschaftlicher Raum** mit Kamin, Feuerstelle, Sportplatz für kleinen Fussball, Volleyball, Tablettennis. Für weitere Sporte und aktive Sportler besorgen wir **Sporträume** in Rovensko pod Troskami, 2 km von dieser Einrichtung entfernt.

Direkt an Ort und Stelle gibt es **einen Parkplatz und Fahrradaufbewahrung**. Baden, kulturelle Denkmäler, Burgen, Schlösser, Wälder, Felsenstädte, Teiche, romantische Täler, Wege für Wanderungen und Radfahren, Fahrradverleih und –reparaturstätten. Reiten gibt es im Ort oder in näher Umgebung

Direkt beim Zentrum ist die Haltestelle touristischer Sommerbusse mit der Mitbeförderung von Fahrrädern.

Winterskizentren im Riesengebirge und Isergebirge sind bis 40 km entfernt. Es ist möglich auch kleinere **Skilifte** auf **Kozákov** (9 km) und in **Turnov** (15 km) auszunutzen.

Wie Sie zu uns geraten:

Rovensko pod Troskami liegt zwischen den Städten Turnov und Jičín. Aus dem Marktplatz in Rovensko fahren Sie an dem Rathaus, Post und Bahnhof vorbei. Nach 1,5 km sehen Sie auf linker Seite umgezäuntes Areal des Erholungszentrums. Der Weg ist mit Orientierungstafeln gut markiert. Vom Bahnhof ist das Zentrum 1 km entfernt.

Sportplätze in Rovensko pod Troskami: Fussballplatz, Volleyball- und Tennisplatz mit Ziegmehl und Kunstrasen, athletischer Sportplatz mit Laufbahn mit Kunstoberfläche, Winterstadion mit Natureis. **Regelmässige Kultur- und Sportaktionen:** Märchenwald (Mai), Wallfahrt des heiligen Wenzels (September).

Bestellungen der Unterkunft:

Stadterholungszentrum Palda, Liščí Kotce 10,
512 63 Rovensko pod Troskami, Tel. +420 481 381 180,
mob. +420 724 195 959, fax +420 481 382 236,
e-mail: palda@rovensko.cz

Stadtinformativzentrum Rovensko pod Troskami:

Komenského 107, 512 63 Rovensko pod Troskami,
tel. +420 481 381 050, e-mail: info@rovensko@tiscali.cz
Tips für Wanderungen • Informationen über die Unterkunft •
Karten, Broschüren • Ansichtskarten • Wander-Vouchers • Internet
• WC, Duschen • Erfrischung



Liebe Freunde des Radfahrens und Wanderungen, wir haben für Sie ein Angebot von Ausflügen im Böhmischem Paradies vorbereitet. Es handelt sich um vier Fahrradumkreise und vier Wanderungsumkreise, die in Rovensko pod Troškami beginnen.

Empfohlene Strecken für Radfahrer

1. Zur Burg Kost

Aus Rovensko fahren Sie auf dem **Radweg Nr. 4176** am Erholungszentrum **Palda** vorbei und über **Seminova Lhota** nach Újezd p. Tr. Nach dem Überfahren der **Hauptstrasse Nr. 35** setzen Sie auf der **Strasse Nr. 281** über **Hrdáňovice** nach **Mladějov** fort. Auf gleicher Strasse und gleichzeitig auf **weissem Radweg** fahren Sie weiter nach **Stéblovce**.

Auf **weissem Radweg** fahren Sie auf einem Feldweg nach **Nepřívěc** und **Libošovice**. Biegen Sie links auf **blauen Radweg** ab und um **Torso** der **Semtinská Linde** gelangen Sie zur **Burg Kost**. Der weitere **blaue Radweg** führt Sie zur Kreuzung U **Pomníkú** (Bei Denkmälern). Dort biegen Sie rechts ab und auf der Strasse fahren Sie weiter über **Dobšice** und **Rytířova Lhota** nach **Libošovice**. Bei der Kirche biegen Sie links ab und auf der oberen Kreuzung fahren Sie auf **blauer Radwegmarkierung** zusammen mit dem **Radweg Nr. 14** zur **Pleskoty Mühle**. Biegen Sie rechts ab und immer auf **blauem Radweg** fahren Sie am **Věžický Teich** vorbei und zum **Scheideweg** in **Zeřejov**, wovon Sie auf **weissem Radweg** zur Kreuzung bei **Hrubá Skála** kommen. Immer auf **weissem Radweg** fahren Sie durch **Doubravice** und in **Radvánovice** über die **Hauptstrasse Nr. 35**. Auf **weissem Radweg** bis zum **Teich Roudný**. Hier setzen Sie auf der Strasse nach **Roudný** fort, biegen Sie rechts ab und fahren Sie durch das Dorf und auf örtlicher Kommunikation nach **Blatec**. Auf der Kreuzung schlagen Sie links ein und zurück nach **Rovensko** am **Clockenturm** mit gewendeten **Glocken** vorbei. (41,5 km)

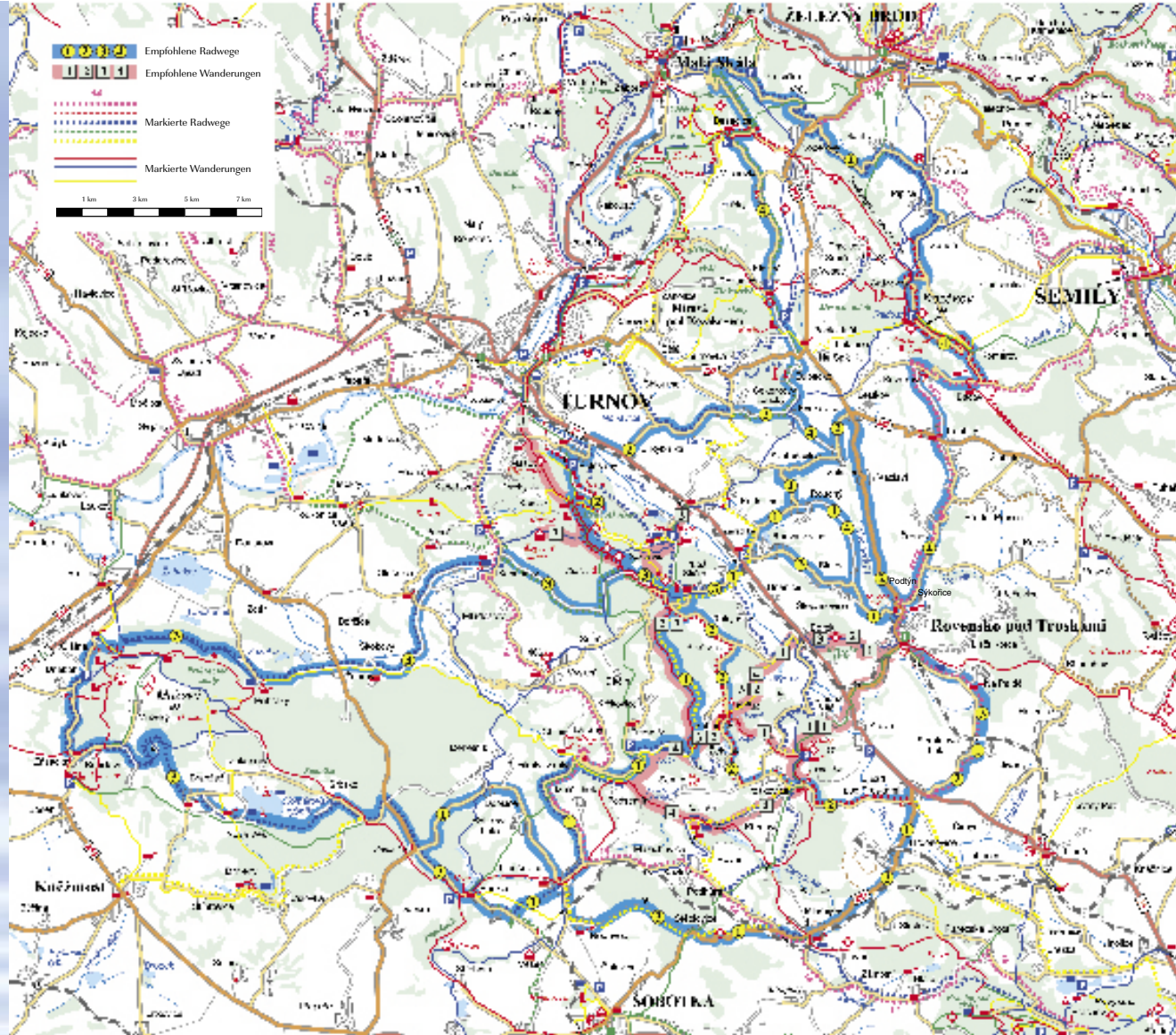
2. Über Valdštejn nach Trošky

Aus Rovensko fahren Sie am **Clockenturm** mit gewendeten **Glocken** auf der **Strasse Nr. 282** über **Václaví** nach **Lestkov**. Biegen Sie links nach **Volavec** ab und im Dorf rechts auf örtlicher Strasse nach **Kvitkovic**, danach auf **grünem Radweg** nach **Sekerkovy Loučky**. Auf **blauem Radweg** zu **Třem rybníkům** (Drei Teiche), wo Sie links abbiegen und zur **Strasse Nr. 35** gelangen. **ACHTUNG!** Sie biegen rechts ab und nach kurzer Strecke links nach **Pelešany**. Nach der Strassenmarkierung kommen Sie zum **Parkplatz** unter **Valdštejn**, wovon Sie zur **Burg** auf **rotem Radweg** fortsetzen. Der rote Radweg führt Sie an den Aussichten auf die **Felsenstadt** zu **Hrubá Skála** und weiter an der **Gaststätte** beim **Teich Vidláč** nach **Troskovice**. Auf **weissem Radweg** zum **Parkplatz** unter der **Burg Trosky**. Aus der **Burg** zurück nach **Troskovice** und auf **rotem Radweg** nach **Újezd p. Tr.** Auf dem **Radweg Nr. 4176** über **Seminova Lhota** und **Palda** zurück nach **Rovensko**. (41 km)

3. Zu Branžež

Aus Rovensko fahren Sie auf dem **Radweg Nr. 4176** am **Clockenturm** vorbei auf der Strasse über **Štěpánovice** nach **Radvánovice** auf **weissen Radweg** und auf diesem über **Doubravice** zur Kreuzung zu **Hrubá Skála**. Sie fahren geradeaus zum **roten Radweg** und am **Schloss Hrubá Skála** zum **Adamsbett**, wo der **grüne Radweg** beginnt, der am **Arboretum Bukovina** nach **Kacanovy** führt. Sie fahren zum **blauen Radweg** und auf diesem schlagen Sie links am **Badeplatz** zum **Rand von Olešnice** und über **Skokovy** und **Zehrov** nach **Přihrazy** ein. Der **blaue Radweg** setzt über **Olšina** unter **Drábské světničky** nach **Dneboh** und **Zásadka** fort. Aus der Kreuzung führt **weisser Radweg** zur **Burg Valečov**. Von der **Burg** muss man auf die Kreuzung nach **Zásadka** zurück und auf **blauem Radweg** nach **Branžež** zum **Komárovský Teich** (Baden, Campings). Der **blaue Weg** setzt über **Srbsko** und die Kreuzung U **Pomníkú** zur **Burg Kost** fort. Ein weiterer **blauer Radweg** führt am **Torso** der **Semtinská Linde** nach **Libošovice**. Aus der oberen Kreuzung fahren Sie auf **gelbem Radweg** über **Nepřívěc** und **Stéblovce** nach **Mladějov**.

Auf der **Hauptkreuzung** fahren Sie geradeaus und auf der **Strasse**



Nr. 281 über **Hrdáňovice** nach **Újezd p. Tr.** Auf dem **Radweg Nr. 4176** über **Seminova Lhota** und **Palda** nach **Rovensko**. (47 km)

4. Am Kozákův und Suché skály vorbei

Aus **Rovensko** fahren Sie auf dem **Radweg Nr. 4176** über **Zernov** und **Tatobity** zur Kreuzung in **Bačov pod Koz.** Biegen Sie links ab und auf **rotem Radweg** gelangen Sie über **Komárov** an den höchsten Gipfel des **Böhmischem Paradieses** – **Kozákův** (744 m. über dem Meeresspiegel, **Riegrova chata**, **Aussichtsturm**). In der Richtung zu **Záhoří** fahren Sie auf **rotem Radweg** auf den **blauen** über. Über **Záhoří**, **Smrčí** und **Blouhý** kommen Sie nach **Chloudov**. Am **Rande** von **Koberovy** fahren Sie über die **Strasse Turnov – Železný Brod** und weiter führt Sie der **blaue Radweg** über **Vrát** und **Prosecka** am **Suché skály** (Trockene Felsen) vorbei. Aus der Kreuzung unter den **Felsen** kann man auf dem **blauen Weg** nach **Malá Skála** fahren. Unser **Umkreis** führt aus der **Kreuzung** unter **Suché skály** links auf **grünem Weg** nach **Besedice**. Der **grüne Radweg** geht weiter über **Loučky** und **Klčoči** an der **Felsenburg Rotštejn** vorbei. Der **grüne Radweg** führt Sie weiter an der Kreuzung **Na Spici** vorbei zu **Dubekko** (Aussichtsturm) und nach **Kvitkovic**. Hier biegen Sie links und auf örtlicher Strasse fahren Sie nach **Volavec**. Dort fahren Sie rechts Richtung **Svatonovice** und am **Rand** biegen Sie links nach **Roudný** ab, wo Sie links einschlagen. Über **Blatec** fahren Sie dann zurück nach **Rovensko**. (41 km)

Empfohlene Wanderungen

1. Zu Trosky

Aus **Rovensko** auf **blauer Markierung** über **Borecké skály** (Borecké Felsen) (Sandsteinefelsengebiet - Naturdenkmal, **Aussicht** von **Cech**) nach **Borek pod Troškami**. Weiter auf **gelber Markierung** am **Teich Rokytňák** zur **Gaststätte** beim **Teich Vidláč**. An **Trosky** gehen Sie weiter auf **roter Markierung**, **Goldenem Pfad** des **Böhmischem Paradieses**. Nach dem **Besuch** der **Burg** kommen Sie auf **grüner Markierung** nach **Ktová** herunter, und auf der **Strasse** nach **Rovensko**. (12 km)

2. Nach Hrubá Skála und Felsenstadt von Hrubá Skála

Mit dem **Zug** fahren Sie aus **Rovensko** in die **Station „Karlovice–Sedmihorky“**. Auf **grüner** und **blauer Markierung** kommen Sie in das **Areal** des ehemaligen **Bades**. Auf **blauer Markierung** setzen Sie weiter durch den **Wald** zu **Prameny** (Quellen) fort, wo Sie links an **gelber Markierung** zum **symbolischen** **Bergsteigerfriedhof** gelangen und weiter an **Mariánská Aussicht** und an **Adams Bett** vorbei an **Hrubá Skála**, wo Sie den **Schlossurm** besuchen können. Auf **roter Markierung** gehen Sie in die **Täler** unter **Trosky**, zur **Gaststätte Vidláč**. Weiter zum **Rokytňák Teich** und auf **gelber Markierung** nach **Borek pod Troškami**. Vom **Bahnhof** auf **blauer Markierung** über **Borecké skály** nach **Rovensko**. (14,5 km)

3. Aus Hlavatice über Valdštejn

Mit dem **Zug** aus **Rovensko** in die **Station Turnov–město**. Auf **roter Markierung** an der **Pension Pod Hlavaticí** zum **Aussichtsturm Hlavatice**. Weiter auf **roter Markierung** zur **Burg Valdštejn** und an den **Aussichten** auf **Skalák** zum **Schloss Hrubá Skála**. Etwa 1 km hinter **Valdštejn** können Sie auf **blauer Markierung** zum **Jiřo Bauernhaus** mit **Felsengalerie** von **Kopic** abbiegen. Aus **Hrubá Skála** gehen Sie auf **roter Markierung** in die **Täler** unter **Trosky** zur **Gaststätte** beim **Teich Vidláč** herunter. Weiter zum **Teich Rokytňák**, auf **gelber Markierung** nach **Borek pod Troškami**. Vom **Bahnhof** auf **blauer Markierung** über **Borecké skály** nach **Rovensko**. (16 km)

4. Durch Täler unter Trosky

Aus **Rovensko** auf **blauer Markierung** über **Borecké skály** nach **Borek pod Troškami**. Weiter auf **gelber Markierung** am **Rokytňák-Teich** vorbei, zur **Gaststätte** beim **Teich Vidláč** und zum **Věžický Teich**. Am **Scheideweg** U **Přibyla** biegen Sie links auf **roter Markierung** ab und über **Podsemínský Mühle** zur **Gaststätte** beim **Teich** in **Nebákov**. Zu **Trosky** setzen Sie auf **blauer Markierung** über das **Camping Svitačka** fort. Nach dem **Besuch** der **Burg Trosky** kommen Sie auf **grüner Markierung** nach **Ktová** herunter und auf der **Strasse** nach **Rovensko** pod **Troškami**. (19,5 km)